

【終了報告】

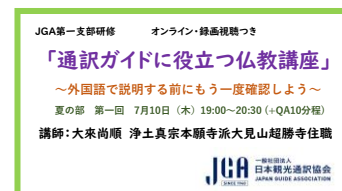
第一支部 オンライン・録画視聴つき

「通訳ガイドに役立つ仏教講座」

～外国語で説明する前にもう一度確認しよう～

第一回 「仏教の基本」 7月10日(木)

7月10日(木)に上記の研修のライブがオンラインで19:00～20:30に行われ、引き続いて10分間の質疑応答が行われ予定通り無事終了いたしました。



オンラインライブの参加者は26名(会員21名 非会員5名)と担当委員4名で、その後の録画視聴希望者も加えて、申込は81名(会員57名、非会員23名、賛助会員1名)+担当4名でした。参加者は第一支部のほか、愛知、大阪、石川、兵庫、岡山、京都、石川、福岡からご申込みいただきました。また英語以外の言語の方(スペイン語、ドイツ語、フランス語、イタリア語、ポルトガル語)が複数ご参加くださいました。

大來尚順先生の今回の講義では、「仏教を外国の方に説明をする時の基本となる考え、これをつかんでいけば、ぶれることなく理解し説明ができます」という“根っこ”を教えてくださいました。

- ・難しい仏教を説明する際のキーワードを何通りかのわかりやすい英単語で表示していただいたので、自信を持ってご案内できるよう、自分なりに整理していきたいと思います。
- ・全体的に難解な講義ではなくわかりやすい説明で、またキーワードは繰り返し強調して下さったのでポイントを掴みやすかったです。
- ・Q&Aのセッションでは、参加者の方々から非常に的を射たご質問が出ましたが、正に私も少し理解が足りなかった箇所でしたので、皆様の的確なご質問と、先生のご回答に、スッキリさせて頂きました。
- ・基本はわかっているようなつもりだったが、言葉をあいまいに解釈していたことがわかりました。今まで、苦をsufferingと説明していましたが、unsatisfactory mindで、意味合いが明確になりました。

という声もきかれました。

今回は「基本の基」の確認。第二回以降はもう少し掘り下げた内容を予定しています。

当日の関東は雷雨が酷く、せっかくのオンラインにもご参加頂けない方もいらしたようです。でも、そんな時こそ録画配信があります。また何度も確認できる強みがあります。

次回は

8月28日(木)にオンラインライブで第二回

を行います。(録画配信あり)

https://www.jga21c.or.jp/data_files/view/1628/mode:inline



一緒に勉強いたしましょう。お待ちしております。

仏教オンライン研修委員一同